

汉英 体育词典

A Chinese-English Sports Dictionary



外文出版社

Foreign Languages Press

汉英 体育词典

A Chinese-English Sports Dictionary

主编：刘振恺

外 文 出 版 社
Foreign Languages Press

图书在版编目 (CIP) 数据

汉英体育词典 / 刘振恺主编. —北京: 外文出版社, 2004

ISBN 7-119-03756-0

I. 汉… II. 刘… III. 体育—词典—汉、英 IV. G8-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 071427 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

汉英体育词典

主 编 刘振恺

责任编辑 王 蕊

封面设计 时振晓

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010) 68995963 (总编室)

(010) 68329514 / 68327211 (推广发行部)

印 刷 汇鑫印务有限公司

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开

字 数 450 千字

印 数 0001—8000 册

印 张 20.375

版 次 2004 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-03756-0

定 价 32.00 元

版权所有 侵权必究

目 录

Contents

词典正文 The Dictionary

第一部分 一般用语 General Terms 1

1 体育运动 Sport	3
2 奥林匹克运动 Olympic Movement	7
3 人员 Personnel	9
4 竞赛类别 Sports Competitions	13
5 规程制度 Regulations	15
6 裁判工作 Officiating	19
7 参加比赛 Participation	21
8 技术与战术 Skills and Tactics	27
9 素质与表现 Attributes and Performance	29
10 人体动作 Movements of the Human Body	32
11 训练 Training	35
12 场地与装备 Facilities and Equipment	39
13 教育与科技 Education, Science and Technology	41
14 市场开发 Marketing	42
15 宣传与媒体 Publicity and Media	44
16 环境保护 Environmental Protection	50
17 文化活动 Cultural Activities	51
18 会议 Conference	53

第二部分 单项体育 Sport by sport 57

田径与游泳 Athletics and Swimming

19 田径 Athletics	59
20 游泳 Swimming	65
21 跳水 Diving	70
22 花样游泳 Synchronized Swimming	73

球类运动 *Ball Games*

23 足球 Football	76
24 篮球 Basketball	82
25 排球 Volleyball	90
26 乒乓球 Table Tennis	95
27 羽毛球 Badminton	101
28 网球 Tennis	104
29 棒、垒球 Baseball and Softball	110
30 手球 Handball	115
31 曲棍球 Field Hockey	117
32 水球 Water Polo	120
33 冰球 Ice Hockey	123
34 橄榄球 Rugby	128
35 高尔夫球 Golf	132
36 保龄球 Bowling	137
37 台球 Billiards	140
38 其它 Others	142

体操 *Gymnastics*

39 竞技体操 Artistic Gymnastics	143
40 韵律体操 Rhythmic Gymnastics	158
41 蹦床 Trampolining	160
42 技巧 Sports Acrobatics	162
43 体育舞蹈 Dance Sport	163

举重与健美 *Weightlifting and Bodybuilding*

44 举重 Weightlifting	165
45 健美运动 Bodybuilding	168

格斗项目 *Combat Sports*

46 拳击 Boxing	168
47 击剑 Fencing	172
48 摔跤 Wrestling	178
49 柔道 Judo	184
50 跆拳道 Taekwondo	188

射准项目 *Target Sports*

51 射箭 Archery	190
52 射击 Shooting	194

车轮项目 *Sports on Wheels*

53 自行车 Cycling	199
54 汽车 Auto Racing	202
55 摩托车 Motorcycling	204

<i>水上运动 Water-Borne Sports</i>	
56 赛艇 Rowing	205
57 皮划艇 Canoe/ kayak	207
58 帆船 Sailing	209
59 摩托艇 Motorboating	213
60 滑水 Water Skiing	214
61 冲浪 Surfing	215
<i>人与动物 Man and Animals</i>	
62 马术 Equestrian	216
63 钓鱼 Fishing	221
64 狩猎 Hunting	222
65 信鸽 Pigeon Racing	222
66 其它 Others	223
<i>冬季运动 Winter Sports</i>	
67 速度滑冰 Speed Skating	223
68 花样滑冰 Figure Skating	225
69 滑雪 Skiing	230
70 冰上溜石 Curling	235
<i>综合性体育项目 Combined Sports</i>	
71 现代五项 Modern Pentathlon	236
72 铁人三项 Triathlon	236
73 冬季两项 Biathlon	236
<i>武术与登山 Wushu and Mountaineering</i>	
74 武术 Wushu	237
75 登山 Mountaineering	246
<i>棋牌运动 Board and Card Games</i>	
76 象棋 Xiangqi	253
77 国际象棋 Chess	255
78 围棋 Weiqi	260
79 桥牌 Bridge	263
80 其它 Others	267
<i>航空运动 Air Sports</i>	
81 飞行 Sporting Flying	267
82 滑翔 Gliding	269
83 跳伞 Parachuting	271
84 热气球 Hot-Air Ballooning	272
<i>模型运动 Model Sports</i>	
85 航空模型 Model Airplane Sport	273
86 航海模型 Model Ship Sport	274

<i>其它体育项目 Miscellany</i>	
87 民间体育 Folk Sports	275
88 中国古代体育 Sports in Ancient China	277
89 极限运动 Extreme Sports	277
90 无线电运动 Radio Sports	280
91 电子竞技 Electronic Sports	281
第三部分 运动医学 Sports Medicine	
92 医疗服务 Medical Service	287
93 人体 The Human Body	288
94 生理现象 Physiological Phenomena	294
95 运动创伤 Sports Injuries	295
96 常见疾病 Common Diseases	297
97 治疗 Medical Treatment	299
98 器械与药物 Apparatus and Medicine	303
99 营养 Nutrition	304
100 禁用兴奋剂 Anti-Doping	305
附 录 Appendixes	
1 历届夏季奥运会 Games of the Olympiad	309
2 历届冬季奥运会 Olympic Winter Games	310
3 国际体育组织 International Sports Organizations	311
4 亚洲体育组织 Asian Sports Organizations	318
5 中国体育组织 Chinese Sports Organizations	320
6 北京奥运会组委会机构 BOCOG Departments	325
7 北京奥运会场馆 Compositon Sites for the Beijing Olympic Games	326
8 2004 年奥运会竞赛项目 Sports on the Program of the 2004 Olympic Games	328
9 2002 年冬奥会竞赛项目 Sports on the Program of the 2002 Olympic Winter Games	338
汉英索引 Chinese-English Index	341
英汉索引 English-Chinese Index	474

第 一 部 分

Part One

一 般 用 语

General Terms

1. 体育运动 Sport

- 1 体育 **sport** (指某个体育项目, 亦可泛指体育事业); **physical culture** (作为整个文化的一部分); **physical education** (作为“德育”、“智育”的关联词); **athletics** (带有竞技的意义); **game** (带有娱乐性)
- 2 运动 **physical exercise** (指身体活动); **sport** (指某个运动项目)
- 3 体育教育 [学] **physical education** (PE; phys ed)
- 4 体育锻炼 **physical training**
- 5 体育锻炼标准 **physical training standards**
- 6 体育活动 **sports** [sporting; athletic] activities
- 7 娱乐 **pastime; recreation; entertainment**
- 8 休闲 **leisure**
- 9 体育道德 **sportsmanship**
- 10 有体育道德的; 体育作风好的 **sportsmanlike; sportsmanly**
- 11 公平竞争 **fair play**
- 12 体育意识 **sports awareness**
- 13 体育热 **sports boom** [craze]
- 14 对体育运动的热爱 **love** [enthusiasm] for sports; **athleticism**
- 15 关心体育的 **sports-minded**
- 16 体育界; 体坛 **sports circles** [community; fraternity; world]; **sportsdom**
- 17 体育人口 **sporty population**
- 18 体育法 **Sports Law**
- 19 全民健身计划 **National Fitness Program**
- 20 发展体育运动, 增强人民体质 **Promote physical culture and build**

up the people's health

- 21 友谊第一, 比赛第二 **friendship first, competition second**
- 22 冲出亚洲, 走向世界 **Make it to the top in Asia and advance into the world's forefront**
- 23 商业化 **commercialism**
- 24 专业化 **professionalism**
- 25 业余原则 **amateurism**
- 26 普及与提高相结合 **combine popularization with the raising of standards**

类别

- 27 群 [大] 众体育 **sport for all; mass sport**
- 28 十分流行的体育项目 **big-time game**
- 29 流行一时的体育项目 **fad sport**
- 30 个人喜爱的体育项目 **favorite sport**
- 31 民间体育 **folk sport**
- 32 本国最流行的运动项目 **national sport**
- 33 国防体育 **sport for national defense**
- 34 军事体育 **military sport**
- 35 少数民族体育 **sport for ethnic groups** [minorities]
- 36 社区体育 **community sport**
- 37 残疾人体育 **sport for the disabled** [for persons with disabilities]
- 38 智障人体育 **sport for the mentally retarded** [for persons with intellectual disabilities]
- 39 轮椅运动 **wheelchair sport**

- 40 奥运会项目 **Olympic program**
(指整体); **Olympic sport** (指单项)
- 41 非奥运会项目 **non-Olympic sport**
- 42 大项 **sport**
- 43 分项 **discipline**
- 44 小项 **event**
- 45 正式比赛项目 **medal** [title; official] **sport**
- 46 非正式比赛项目 **non-medal** [-title] **sport**
- 47 表演项目 **demonstration** [exhibition] **sport**
- 48 强项 **strong event**
- 49 弱项 **weak event**
- 50 竞技性体育项目 **competitive sport**
- 51 参与性体育项目 **participant sport**
- 52 观赏性体育项目 **spectator sport**
- 53 娱乐性体育项目 **recreational sport**
- 54 个人体育项目 **individual sport**
- 55 集体体育项目 (队与队的比赛) **team sport**
- 56 室内运动 **indoor sport**
- 57 室外 [露天] 运动 **outdoor** [open-air] **sport**
- 58 野外运动 **field sport**
- 59 身体接触项目 **body-[physical-]contact sport**
- 60 耐力项目 **endurance event**
- 61 持续时间长的项目 **long duration event**
- 62 持续时间短的项目 **short duration event**
- 63 竞速项目 (赛跑、游泳、自行车等) **race**
- 64 短距离竞速项目 **sprint; short-distance race**
- 65 长距离竞速项目 **(long-)distance**

race

单项体育

(详见第二部分有关类目)

- 66 单项体育 **individual sport**
- 67 田径运动 **track and field; athletics**
- 68 游泳 **swimming**
- 69 跳水 (fancy) **diving**
- 70 花样游泳 **synchronized swimming**
- 71 球类运动 **ball game**
- 72 球门 / 球篮项目 **goal game**
- 73 隔网项目 **net game**
- 74 执拍项目 **racket game**
- 75 棍棒球类项目 **stick-and-ball game**
- 76 足球运动 (association) **football; soccer**
- 77 篮球运动 **basketball; cage**
- 78 排球运动 **volleyball**
- 79 乒乓球运动 **table tennis; ping-pong**
- 80 羽毛球运动 **badminton**
- 81 手球运动 (team) **handball**
- 82 棒球运动 **baseball**
- 83 垒球运动 **softball**
- 84 网球运动 **tennis**
- 85 (草地) 曲棍球运动 (field) **hockey**
- 86 水球运动 **water polo**
- 87 冰球运动 **ice hockey**
- 88 橄榄球运动 **rugby (football)**
- 89 高尔夫球运动 **golf**
- 90 保龄球运动 **bowling**
- 91 台球运动 **billiards**
- 92 体操运动 (参看 143 页注) **gymnastics**
- 93 竞技体操 **artistic gymnastics**
- 94 韵律 [艺术] 体操 **rhythmic gymnastics**

- 95 蹦床运动 trampolining
 96 技巧运动 sports acrobatics
 97 体育舞蹈 dance sport;
 sports dancing
 98 举重 weightlifting
 99 健美运动 bodybuilding
 100 格斗项目 combat(ive) sport
 101 拳击 boxing
 102 击剑 fencing
 103 摔跤 wrestling
 104 柔道 judo
 105 跆拳道 taekwondo
 106 射箭 archery
 107 射击 shooting
 108 自行车运动 cycling
 109 汽车运动 motor [automobile] sport
 110 摩托车运动 motorcycling
 111 水上运动 aquatic sport
 112 赛艇运动 rowing
 113 划艇运动 canoeing
 114 皮艇运动 kayaking
 115 皮划艇运动 canoeing; canoe/
 kayak; paddle sports
 116 帆船运动 sailing; yachting
 117 摩托艇运动 motor[power]boating
 118 滑水 water skiing
 119 冲浪 surfing
 120 马术 equestrian sport
 121 钓鱼 angling; fishing
 122 狩猎 hunting
 123 信鸽竞翔比赛 pigeon racing

- 124 冬季运动 winter sport
 125 速度滑冰 speed skating
 126 花样滑冰 figure skating
 127 滑雪 skiing
 128 冰上溜石 curling
 129 综合性体育项目 combined sport
 130 现代五项 modern pentathlon
 131 冬季两项 biathlon
 132 铁人三项 triathlon; ironman
 133 武术 wushu; traditional Chinese
 martial arts
 134 登山 mountaineering
 135 棋类项目 board game
 136 纸牌游戏 card game
 137 象棋 xiangqi; Chinese chess
 138 国际象棋 chess
 139 围棋 weiqi; go
 140 桥牌 bridge
 141 航空运动 air [aeronautical] sport
 142 飞行 sporting flying
 143 滑翔 gliding
 144 跳伞 (sport) parachuting;
 skydiving
 145 热气球运动 hot-air ballooning
 146 航空模型运动 model airplane
 sport
 147 航海模型运动 model shipbuilding
 [ship sport]
 148 极限运动 extreme [X-]sport
 149 无线电运动 radio sport
 150 电子游戏 [竞技] electronic [E-]
 game; E-sport

我国体育组织

(详见附录 5)

- 151 中华人民共和国国家体育总局
General Administration of
Sport of the People's Republic
of China
- 152 中华人民共和国体育运动委员会
(1997 年改名为中华人民共和国
国家体育总局) Commission for
Physical Culture and Sports of the
People's Republic of China
- 153 中华全国体育总会 All-China
Sports Federation
- 154 中国奥林匹克委员会 Chinese
Olympic Committee
- 155 协会 association
- 156 管理中心 administrative cen-
ter

- 157 中国香港体育协会暨奥林匹克委
员会 Sports Federation and Olym-
pic Committee of Hong Kong, China
(SF&OC)
- 158 中国澳门奥林匹克委员会 Olym-
pic Committee of Macau, China
- 159 中国台北奥林匹克委员会 Chi-
nese Taipei Olympic Committee

组织机构

- 160 部 (部委一级) ministry
- 161 司 (司局一级) department
- 162 局 department; bureau; adminis-
tration
- 163 处; 科 section; office
- 164 联合会 federation; union; league;
confederation; conference

- 165 理事会 council
- 166 委员会 committee; commis-
sion
- 167 执行委员会 executive commit-
tee [board]
- 168 体育俱乐部 sports [athletic]
club

- 169 领导机构 leadership; leading body
- 170 管辖机构 governing body
- 171 领导人 leader
- 172 创始人 founder
- 173 主席 president; chairman
[person]
- 174 名誉主席 honorary president
- 175 终身名誉主席 honorary life
president
- 176 主任; 长 director; chief; head
- 177 主任 (部委一级) minister [in
charge] of...
- 178 秘书 secretary
- 179 秘书长 secretary general
- 180 秘书处 secretariat
- 181 司库 treasurer
- 182 副 vice; deputy
- 183 代理 acting
- 184 会 [成; 委] 员 member
- 185 名誉委员 honorary member
- 186 荣誉委员 honor member
- 187 会员组织 member organization
- 188 会员国 member nation
- 189 会籍 membership
- 190 承认 recognize
- 191 入会 join; affiliate oneself with
- 192 会员数 membership
- 193 接纳 admit; recruit; enrol
- 194 附属于…… attached [affiliated]
to...
- 195 退出 withdraw

- 196 开除 **expel**
197 停止会籍 **suspend**

- 198 会费 **membership fees**
199 会徽 **emblem; logo**

2. 奥林匹克运动

Olympic Movement

- 1 奥林匹克运动 **Olympic Movement**
- 2 奥林匹亚 (希腊南部平原) **Olympia**
- 3 奥林匹斯山 **Mount Olympus**
- 4 奥林匹克周期 (四年) **Olympiad**
- 5 奥林匹克宪章 **Olympic Charter**
- 6 奥林匹克主义 **Olympism**
- 7 奥林匹克理想 **Olympic Ideal**
- 8 奥林匹克精神 **Olympic Spirit**
- 9 奥林匹克大家庭 **Olympic Family**
- 10 奥林匹克标志 **Olympic symbol**
- 11 奥林匹克旗 **Olympic flag**
- 12 奥林匹克格言 (即“更快、更高、更强”) **Olympic motto**
- 13 更快、更高、更强 **Citius · Altius · Fortius; Faster [Swifter] · Higher · Stronger**
- 14 奥林匹克口号 (即“在奥林匹克运动会上最重要的不是取胜, 而是参与; 正如在生活中最重要的不是胜利, 而是斗争。至关重要的不是征服, 而是奋力拼搏。”) **Olympic creed [message]** (“The most important thing in the Olympic Games is not to win but to take part, just as the most important thing in life is not the triumph but the struggle. The essential thing is not to have conquered but to have fought well.”)
- 15 奥林匹克徽记 **Olympic emblem**
- 16 奥林匹克会歌 **Olympic anthem**

- 17 奥林匹克团结基金 **Olympic Solidarity**

国际奥林匹克委员会

- 18 国际奥林匹克委员会; 国际奥委会 **International Olympic Committee (IOC)**
- 19 奥林匹克代表大会 **Olympic Congress**
- 20 国际奥委会全会 **IOC Session**
- 21 国际奥委会执行委员会 **IOC Executive Board**
- 22 国际奥委会主席 **IOC President**
- 23 国际奥委会副主席 **IOC Vice-President**
- 24 国际奥委会委员 **IOC member**
- 25 国际奥委会下属委员会 (详见附录3) **IOC Commissions**
- 26 国际奥委会总部 **IOC Headquarters**
- 27 国际奥委会行政机构 **IOC Administration**
- 28 工作分解结构 **work breakdown structure**
- 29 国际奥委会承认的 **IOC-recognized**
- 30 国际奥委会的庇护 **patronage by the IOC**
- 31 国际单项体育联合会 (详见附录3) **international federation (IF)**
- 32 国家/地区奥林匹克委员会 **National Olympic Committee (NOC)**

- 33 奥林匹克勋章 Olympic Order
- 34 奥林匹克金质勋章 Olympic Order in gold
- 35 奥林匹克银质勋章 Olympic Order in silver
- 36 奥林匹克杯 Olympic Cup
- 37 国际奥委会奥林匹克体育科学奖 IOC Olympic Prize for Sports Sciences

奥林匹克运动会

- 38 奥林匹克运动会; 奥运会 Olympic Games; Olympics; Games of the Olympiad
- 39 古代奥林匹克运动会 (公元 394 年以前) ancient Olympic Games
- 40 现代奥林匹克运动会 (1896 年以后) modern Olympic Games
- 41 顾拜旦 (Pierre de) Coubertin
- 42 夏季奥林匹克运动会; 夏奥会 (历届简况见附录 1) Olympic Summer Games; Summer Olympics
- 43 第 29 届奥林匹克运动会 Games of the 29th Olympiad; 29th Olympic Games
- 44 北京奥林匹克运动会 Beijing Olympic Games
- 45 绿色奥运、科技奥运、人文奥运 Green Olympics, High-tech Olympics, People's Olympics
- 46 冬季奥林匹克运动会; 冬奥会 (历届简况见附录 2) Olympic Winter Games; Winter Olympics
- 47 残疾人奥林匹克运动会; 残奥会 Paralympic Games; Paralympics
- 48 奥林匹克圣火 Olympic flame

- 49 奥林匹克火炬 Olympic torch
- 50 奥林匹克誓言 Olympic oath
- 51 奥林匹克休战 Olympic truce
- 52 奥林匹克年 Olympic year
- 53 申请城市 applicant city
- 54 奥林匹克城 Olympic city
- 55 奥林匹克村; 奥运村 Olympic Village
- 56 奥运村运行中心 Village Operation Center
- 57 奥运村指南 Olympic Village Guide
- 58 奥运会运动员计划 Athlete Olympic Program
- 59 申请主办; 申办 bid to host
- 60 申办委员会 bid committee
- 61 申办报告 candidature file
- 62 北京 2008 年奥运会申办委员会 Beijing 2008 Olympic Games Bid Committee (BOBICO)
- 63 候选城市 candidate city
- 64 主办城市 host city
- 65 主办城市合同 host city contract
- 66 筹备 prepare; make preparations for; set the stage for
- 67 主办 sponsor; host; organize; under the sponsorship [auspices; aegis] of
- 68 主办 [东道] 国 host country
- 69 主办者 organizer; promoter; sponsor
- 70 筹备委员会; 筹委会 preparatory committee
- 71 组织委员会; 组委会 organizing committee
- 72 奥林匹克运动会组织委员会; 奥运会组委会 Organizing Committee of the Olympic Games (OCOG)

- 73 北京 2008 年奥运会组织委员会;
北京奥组委 (机构详见附录 6)
**Beijing Organizing Committee
for the Games of the XXIXth
Olympiad (BOCOG)**
- 74 当地组委会 local organizing
committee
- 75 接待委员会 reception committee
- 76 国际奥委会协调委员会 IOC Co-
ordination Committee
- 77 奥林匹克协调局 Olympic Coordi-
nation Authority
- 78 联络员 attaché
- 79 总体组织计划 General Organiza-
tion Plan

- 80 奥运会管理系统 Games Manage-
ment System
- 81 奥运会总部 Games Headquarters
- 82 主运行中心 Main Operation Center
- 83 体育指挥中心 Sport Command
Center
- 84 竞赛主任 competition manager
- 85 技术指挥中心 Technology Com-
mand Center
- 86 技术运行中心 Technical Opera-
tions Center
- 87 技术代表 Technical Delegate
- 88 交通运行中心 Transportation
Operation Center
- 89 奥运会安全指挥中心 Olympic Se-
curity Command

3. 人员 Personnel

运动员

- 1 运动员①通称为 **sportsman**;
sportswoman (女); **athlete** (经
过一定训练, 特指田径~);
② **player** (多用于球类、棋类项
目) ③有些项目的~采用项目名称
+ 后缀的构词法, 如篮球~
basketballer; 柔道~judoist; 登山~
mountaineer ④有些项目的~使用专
门名称, 如体操~gymnast; 射击~
marksman ⑤在某些语言环境下借
用“参赛者”这类词, participant;
competitor; contestant
- 2 新手 **beginner**; **newcomer**;
novice; **rookie**; recruit; new hand;
tyro; neophyte; prep; new boy

- 3 徒弟; 弟子 protégé; apprentice;
disciple; follower; charge; trainee
- 4 初次参赛者 debutant; debutante (女)
- 5 青少年 **junior**; **teenager** (13 到
19 岁); juvenile; adolescent
- 6 后起之秀 rising star; up-and-com-
ing athlete
- 7 后备力量 **reserve** (force); depth
- 8 十六 [十七……] 岁以下 under-16
[-17...]; U-16[-17...]
- 9 老练的 experienced; seasoned
- 10 成熟的 mature; ripe; fully developed
- 11 不成熟的 inexperienced; fresh;
green; callow; immature; crude
- 12 主力 **backbone**; leading player;
stalwart; mainstay; pillar; key (man);
spark plug; kingpin; linchpin; lynchpin;
skeleton

- 13 成年人 **adult**; grown-up
- 14 老将 **vet(eran)**; old-timer
- 15 职[专]业运动员 **pro(fessional)**
- 16 职[专]业运动员身份 **profession-
alism**
- 17 半职业运动员 **semi-pro(fessional)**
- 18 业余运动员 **amateur**
- 19 业余运动员身份 **amateurism**
- 20 假业余运动员 **shamateur**
- 21 等级运动员 **graded sportsman
[athlete]**
- 22 一[二、三]级运动员 **first-
[second-; third-]grade sportsman**
- 23 运动健将 **master of sports**
- 24 国际级运动健将 **international mas-
ter of sports**
- 25 大师 **(grand)master**; maestro
- 26 队 **team**; squad; side; crew;
contingent; franchise (享有会员权
利)
- 27 队长 **captain**; skipper
- 28 比赛场上队长 **playing captain**
- 29 不参加比赛的队长 **non-playing
captain**
- 30 队员 **team member**
- 31 守门员 **goalkeeper**; goaltender;
goalie; keeper; custodian; net-minder
- 32 场上队员 (守门员除外) **field
player**
- 33 核心队员 **playmaker**; lead-off man
- 34 队友 **teammate**
- 35 一[二、三]线队伍 **first [second;
third] string**
- 36 一[二、三]线队员 **first [second;
third] stringer**
- 37 代表队 **representative team**; selec-
tion
- 38 国家队 **national team**
- 39 入选[代表]国家队 **cap** (他两次
入选中国国家队。He's been capped
two times for China; He's a Chinese
player with two caps.)
- 40 青年队 **youth [junior] team**
- 41 地方代表队 **local team**
- 42 省代表队 **provincial team**
- 43 市代表队 **municipal team**
- 44 俱乐部队 **club team**
- 45 第一队 (代表院校或俱乐部) **first
[varsity] team**
- 46 第二队 (代表院校或俱乐部) **sec-
ond team**; junior varsity; jayvee
- 47 体育代表团 **sports delegation**
- 48 元老队 **veterans' team**
- 49 全明星队 **all-stars**
- 50 临时组织的队 **pickup team**
- 51 名册 **roster**
- 52 阵容 **lineup**; outfit
- 53 首发阵容 **starting lineup**
- 54 首发队员 **starting player**; starter;
regular
- 55 替补队员 **substitute**; sub; spare;
reserve
- 56 替补力量 **bench power**
- 57 多能的替补员 **utilityman**; utility
player
- 58 杰出人才 **talent**; prodigy; genius;
phenomenon; great; big shot [gun];
outstand
- 59 优秀运动员 **ranking** [outstanding;
top; topnotch; accomplished; high-
performance] **athlete**; ace; elite;
cream
- 60 空前未有的优秀运动员 **all-time**